

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Badische Gesetz- und Verordnungsblätter - digitalisiert**

**Land Baden**

**Karlsruhe, 1803 - 1952**

Nr. II

[urn:nbn:de:bsz:31-33161](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-33161)

## Gazette

of the Office of Military Government  
for Württemberg-Baden

## Regierungsblatt

der Militärregierung  
Württemberg-Baden

Staatl. Gesandtschaftsamt  
Mosbach (Baden)

15.03.1948

1948 Published at Stuttgart, 20 March 1948

Ausgegeben Stuttgart, 20. März 1948 Nr. II

## Contents:

Law No. 10. Adoptions by Nationals of the United Nations. P. 37. — Order No. 2. General Authorization Relative to Adoption Contracts. P. 38. — Order No. 3 Withdrawal of Jurisdiction in Certain Adoption Cases from German Courts. P. 39. — Ordinance No. 19. German Coal Organization. P. 39. — Ordinance No. 21. Amendment No. 2 to Military Government Ordinance No. 6 "Military Government Court for Civil Actions". P. 41. — Law No. 59. Amendment to Control Council Law No. 13 Amendment of Property Tax Law. P. 41. — Amendment No. 1 to Military Government Law No. 57 Custodians for Certain Bank Organizations. P. 42.

## Inhalt:

Gesetz Nr. 10. Annahme an Kindes Statt seitens Staatsangehöriger der Vereinten Nationen. S. 37. — Befehl Nr. 2. Allgemeine Ermächtigung betreffend Verträge über Annahme an Kindes Statt. S. 38. — Befehl Nr. 3. Entziehung der Gerichtsbarkeit der deutschen Gerichte in bestimmten Fällen von Annahme an Kindes Statt. S. 39. — Verordnung Nr. 19. Organisation der deutschen Kohlenwirtschaft. S. 39. — Verordnung Nr. 21. Zweite Änderung der Verordnung Nr. 6 der Militärregierung „Zivilgericht der Militärregierung“. S. 41. — Gesetz Nr. 59. Änderung des Kontrollratsgesetzes Nr. 13 „Änderung der Vermögenssteuergesetze“. S. 41. — Erste Änderung des Gesetzes Nr. 57 der Militärregierung „Verwalter für bestimmte Banken“. S. 42.

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY  
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## Law No. 10

## Adoptions by Nationals of the United Nations

In any adoption case in which either of the prospective adopting parents is a national of the United Nations and in which a German court exercises jurisdiction, it is hereby ordered:

## Article I

1. Wherever the law of the state or territory of permanent residence of the adopter requires an examination of the merits of the adoption including an investigation as to the qualifications of the adopter, the court shall comply with such requirements, unless directed otherwise by Military Government.

2. Such investigation of the qualifications of the adopter shall be made by an agency duly authorized by the law of his permanent residence or by such agency as Military Government may designate. The report of the investigating agency of permanent residence shall be authenticated by the proper authorities of the state or territory of such permanent residence. The findings of fact and conclusions contained in such report shall be binding on the German court.

3. Investigation as to the person to be adopted shall be made by the proper German authorities.

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND  
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Gesetz Nr. 10

## Annahme an Kindes Statt seitens Staatsangehöriger der Vereinten Nationen

Für Verfahren zur Annahme an Kindes Statt, in denen auch nur ein Elternteil, der eine Annahme an Kindes Statt beabsichtigt, Staatsangehöriger der Vereinten Nationen ist, und in denen ein deutsches Gericht die Gerichtsbarkeit ausübt, wird wie folgt bestimmt:

## Art. I

1. Ist durch Gesetz des Staates oder des Gebietes, in dem der Annehmende seinen dauernden Wohnsitz hat, eine sachliche Prüfung des Annahmeverganges einschließlich einer Nachprüfung der Befähigung des Annehmenden vorgeschrieben, so hat das Gericht — sofern die Militärregierung nicht anderweitig anordnet — diesen Vorschriften zu entsprechen.

2. Die Nachprüfung der Befähigung des Annehmenden erfolgt durch die auf Grund der Gesetze seines dauernden Wohnsitzes zuständige oder von der Militärregierung bezeichnete Dienststelle. Der Bericht der nachprüfenden Dienststelle des dauernden Wohnsitzes des Annehmenden ist von der zuständigen Behörde des Staates oder des Gebietes, in dem der Annehmende seinen dauernden Wohnsitz hat, zu beglaubigen. Das deutsche Gericht ist an die in dem Bericht enthaltenen Tatsachenfeststellungen und Schlußfolgerungen gebunden.

3. Die Nachprüfung hinsichtlich des anzunehmenden Kindes erfolgt durch die zuständigen deutschen Behörden.

## Article II

1. If the adopter is a national or resident of the United States of America he shall be required to submit a written statement signed by an American consul to the effect that from preliminary examination it would appear that the person to be adopted qualifies under the provisions of the immigration laws of the United States for immigration into the United States.

2. If the adopter is a person covered by Section 10, subsection b (3), (4) and (5) of Military Government Law No. 2, as amended, but not a citizen or resident of the United States, he shall be required to submit a written statement of his Government of the head of the Military Mission or consul of his country to the effect that his Government has no objection to the adoption and to the exercise of jurisdiction by a German court in his adoption case.

## Article III

Nothing contained herein shall be construed as authorizing any German Court to assume jurisdiction in any such case unless it has jurisdiction under the provisions of Military Government Law No. 2, as amended, or under specific authorization of Military Government granted pursuant thereto, nor as modifying in any way Section 66 of the "Gesetz ueber die Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit", dated 17 May 1898 (RGBl. 1898, p. 369, 771).

## Article IV

This law is applicable within the Laender of Bavaria, Hesse, Wuerttemberg-Baden and Bremen and within the United States Sector of Berlin. It shall become effective on 1 December 1947.

By Order of Military Government

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY  
UNITED STATES ZONE  
WUERTTEMBERG-BADEN

## Order No. 2

## General Authorization Relative to Adoption Contracts

1. General Authorization under Section 10, Article VI, of Military Government Law No. 2 is hereby granted to German notaries within Wuerttemberg-Baden to attest, authenticate, or witness adoption contracts where the adopter is a person serving with or accompanying the Armed Forces of one of the United Nations, a United Nations national connected with Military Government, or a dependant of either of such persons.

## Art. II

1. Ist der Annehmende Staatsangehöriger der Vereinigten Staaten von Amerika, oder hat er dort seinen Wohnsitz, so ist von ihm die Vorlage einer von einem amerikanischen Konsul unterschriebenen Bescheinigung zu verlangen, aus der hervorgeht, daß auf Grund vorläufiger Prüfung unter Berücksichtigung der Einwanderungsgesetze der Vereinigten Staaten das anzunehmende Kind zur Einwanderung in die Vereinigten Staaten befähigt erscheint.

2. Gehört der Annehmende zu einer der in § 10 Abs. b (3), (4) und (5) des Gesetzes Nr. 2 der Militärregierung in seiner geänderten Fassung aufgeführten Personengruppe, ist er jedoch nicht Staatsangehöriger der Vereinigten Staaten, und hat er auch dort nicht seinen Wohnsitz, so ist von ihm die Vorlage einer Bescheinigung seiner Regierung oder des Leiters der Militärmission oder eines Konsuls seines Landes zu verlangen, aus der hervorgeht, daß seine Regierung gegen die Annahme an Kindes Statt und die Ausübung der Gerichtsbarkeit in dem Annahmeverfahren durch ein deutsches Gericht keine Einwendung erhebt.

## Art. III

Die Bestimmungen dieses Gesetzes sind nicht als Genehmigung zur Übernahme der Gerichtsbarkeit durch ein deutsches Gericht in derartigen Fällen auszulegen, sofern ein solches Gericht nicht gemäß den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 2 der Militärregierung in seiner geänderten Fassung oder einer ausdrücklichen, auf Grund dieses Gesetzes erlassenen, Genehmigung der Militärregierung die Gerichtsbarkeit ausüben darf; § 66 des Gesetzes über die Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit vom 17. Mai 1898 (RGBl. 1898, S. 369, 771) bleibt unberührt.

## Art. IV

Dieses Gesetz hat Gültigkeit innerhalb der Länder Bayern, Hessen, Wuerttemberg-Baden und Bremen und des Amerikanischen Sektors von Berlin; es tritt am 1. Dezember 1947 in Kraft.

Im Auftrage der Militärregierung

MILITÄRREGIERUNG - DEUTSCHLAND  
AMERIKANISCHE ZONE  
WÜRTTEMBERG-BADEN

## Befehl Nr. 2

## Allgemeine Ermächtigung betreffend Verträge über Annahme an Kindes Statt

1. Hiemit wird auf Grund § 10, Art. VI des Gesetzes der Militärregierung Nr. 2 den deutschen Notaren innerhalb Wuerttemberg-Badens eine allgemeine Ermächtigung erteilt, Verträge über Annahme an Kindesstatt zu beglaubigen, zu beurkunden, oder zu bezeugen, bei welchen der Annehmende den Streitkräften einer der Vereinten Nationen oder deren Gefolge angehört, oder Staatsangehöriger der Vereinten Nationen ist und mit der Militärregierung in Verbindung steht, oder als Angehöriger der oben bezeichneten Personen anzusehen ist.

2. Nothing herein will be construed to limit or modify existing law on the subject of adoptions nor to dispense with any requirement thereof.

3. This authorization does not constitute specific authorization for the exercise of jurisdiction by a German court where required by Article III of Military Government Law No. 10.

4. This Order shall become effective as of 22 December 1947.

**By Order of Military Government**

MILITARY GOVERNMENT - GERMANY  
UNITED STATES ZONE  
WÜRTTEMBERG-BADEN

**Order No. 3**

**Withdrawal of Jurisdiction in Certain Adoption  
Cases from German Courts**

Pursuant to Section 10 (h) Article VI, Military Government Law No. 2, as amended, in conjunction with Military Government Law No. 10, it is ordered as follows:

1. Adoption cases in which one of the prospective adopting parents is a citizen or resident of the United States who does not fall within one of the groups of persons set forth in Subsections (3), (4) and (5) of Section 10b, Military Government Law No. 2, are hereby withdrawn from the jurisdiction of German courts within Württemberg-Baden.

2. Nothing in this Order shall be considered as limiting or waiving the powers of the Directors of Military Government of Württemberg-Baden under Section 10 of said Law No. 2 to authorize the exercise of jurisdiction in specific cases falling within the scope of Paragraph 1 hereof.

3. This Order shall become effective as of 22 December 1947.

**By Order of Military Government**

MILITARY GOVERNMENT - GERMANY  
UNITED STATES AREA OF CONTROL

**Ordinance No. 19**

**German Coal Organization**

Whereas the Economic Council will now be empowered to issue ordinances and regulations (under Military Government Proclamation No. 5) on certain matters affecting the Coal Industry.

And whereas the Military Governors and Commanders-in-Chief of the United States and British Zones of Occupation have agreed to establish a German organization to take over the management of the coal industry.

2. Diese Ermächtigung ist keinesfalls als eine Einschränkung oder Änderung der hinsichtlich der Annahme an Kindes Statt bestehenden Rechtsvorschriften auszulegen, noch ist sie als eine Befreiung von einer von diesen Rechtsvorschriften verlangten Voraussetzung aufzufassen.

3. Diese Ermächtigung bedeutet in Fällen, wo eine solche auf Grund Art. III des Gesetzes der Militärregierung Nr. 10 verlangt wird, keine besondere Ermächtigung zur Ausübung der Gerichtsbarkeit durch ein deutsches Gericht.

4. Dieser Befehl tritt am 22. Dezember 1947 in Kraft.

**Im Auftrag der Militärregierung**

MILITÄRREGIERUNG - DEUTSCHLAND  
AMERIKANISCHE ZONE  
WÜRTTEMBERG-BADEN

**Befehl Nr. 3**

**Entziehung der Gerichtsbarkeit  
der deutschen Gerichte in bestimmten Fällen von  
Annahme an Kindes Statt**

Gemäß Abs. 10 (h), Art. VI des Gesetzes der Militärregierung Nr. 2 in seiner geänderten Fassung, in Verbindung mit Gesetz der Militärregierung Nr. 10, wird folgendes angeordnet:

1. Den deutschen Gerichten innerhalb Württemberg-Badens wird die Gerichtsbarkeit in den Fällen von Annahme an Kindes Statt entzogen, in welchen einer der Elternteile, der eine Annahme an Kindes Statt beabsichtigt, ein Staatsangehöriger der Vereinigten Staaten ist oder dort seinen Wohnsitz hat und nicht unter eine der in Ziff. (3), (4) und (5) des § 10b des Gesetzes der Militärregierung Nr. 2 angeführten Personengruppen fällt.

2. Dieser Befehl ist keinesfalls als Einschränkung des in § 10 des genannten Gesetzes Nr. 2 vorbehaltenen Rechtes des Direktors der Militärregierung von Württemberg-Baden, oder als Verzicht auf dasselbe auszulegen in besonderen Rechts-sachen, welche in den Rahmen des § 1 dieses Befehles fallen, die Ermächtigung zur Ausübung der Gerichtsbarkeit zu erteilen.

3. Dieser Befehl tritt am 22. Dezember 1947 in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

MILITÄRREGIERUNG DEUTSCHLAND  
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

**Verordnung Nr. 19**

**Organisation der deutschen Kohlenwirtschaft**

Der Wirtschaftsrat wird nunmehr ermächtigt werden, gemäß Proklamation Nr. 5 der Militärregierung Gesetze und Bestimmungen über gewisse die Kohlenindustrie betreffende Angelegenheiten zu erlassen.

Die Militärgouverneure und Oberbefehlshaber der amerikanischen und britischen Besatzungszonen sind übereingekommen, eine deutsche Organisation zur Übernahme der Leitung der Kohlenindustrie zu errichten.

And whereas British Military Government is promulgating Ordinance No. 112 for the British Zone of Control to implement this agreement,

Now it is hereby ordered as follows:

#### Article I

##### Constitution of Deutsche Kohlen Bergbau Leitung

1. A German organization which shall be known as the Deutsche Kohlen Bergbau Leitung is hereby established with its head office at Essen.

2. The Deutsche Kohlen Bergbau Leitung shall be a juristic person (juristische Person) for all purposes and shall have the status of trader (Kaufmann) within the meaning of the Commercial Code (Handelsgesetzbuch).

#### Article II

##### Competence of Deutsche Kohlen Bergbau Leitung

3. The Deutsche Kohlen Bergbau Leitung shall be responsible to Military Government for the efficient operation and management of the Hard and Brown Coal mining industry including industries and interests ancillary thereto, and for the direction of production, loading and dispatches in accordance with such directives as may be issued by or under the authority of Military Government. The Deutsche Kohlen Bergbau Leitung shall have the necessary authority to enable it to discharge these responsibilities.

#### Article III

##### Organization of Deutsche Kohlen Bergbau Leitung

4. The Deutsche Kohlen Bergbau Leitung shall be managed by a General Director appointed by Military Government and assisted by Departmental Directors who shall be appointed by the General Director in consultation with Military Government.

5. The Deutsche Kohlen Bergbau Leitung may establish branch organizations and delegate powers to them to issue orders and instructions on its behalf.

6. The Deutsche Kohlen Bergbau Leitung shall establish an Advisory Committee consisting of six representatives of management and six representatives of the Trade Unions appointed with the approval of Military Government.

#### Article IV

##### Powers of Deutsche Kohlen Bergbau Leitung

7. The Hard and Brown Coal mining industry, including industries and interests ancillary thereto, shall comply with the directives, orders and instructions issued by or under the authority of the Deutsche Kohlen Bergbau Leitung. The Deutsche Kohlen Bergbau Leitung may recover from the industry the necessary funds to cover its liabilities and expenses, including salaries, in such manner as may be approved by Military Government.

Die britische Militärregierung ist im Begriff, zur Durchführung dieses Übereinkommens Verordnung Nr. 112 für das britische Kontrollgebiet zu erlassen.

Es wird daher hiermit folgendes angeordnet:

#### Art. I

##### Errichtung der Deutschen Kohlenbergbau-Leitung

1. Unter der Bezeichnung Deutsche Kohlenbergbau-Leitung wird hiermit eine deutsche Organisation mit Sitz in Essen errichtet.

2. Die Deutsche Kohlenbergbau-Leitung ist eine juristische Person und hat die Rechtsstellung eines Kaufmanns im Sinne des Handelsgesetzbuches.

#### Art. II

##### Zuständigkeit der Deutschen Kohlenbergbau-Leitung

3. Die Deutsche Kohlenbergbau-Leitung ist der Militärregierung für die Leistungsfähigkeit von Betrieb und Verwaltung der Stein- und Braunkohlenbergbauindustrie, einschließlich der zugehörigen Industrien und Geschäftszweige, und für die Lenkung der Produktion, der Verladung und des Versandes in Übereinstimmung mit etwaigen von der Militärregierung oder mit deren Ermächtigung erlassenen Direktiven verantwortlich. Die Deutsche Kohlenbergbau-Leitung hat die zur Erfüllung dieser Aufgaben erforderlichen Befugnisse.

#### Art. III

##### Organisation der Deutschen Kohlenbergbau-Leitung

4. Die Deutsche Kohlenbergbau-Leitung wird von einem von der Militärregierung zu ernennenden Generaldirektor mit Unterstützung von Abteilungsdirektoren geleitet. Die Abteilungsdirektoren werden von dem Generaldirektor im Benehmen mit der Militärregierung ernannt.

5. Die Deutsche Kohlenbergbau-Leitung kann Zweigniederlassungen errichten und diese ermächtigen, im Namen der Deutschen Kohlenbergbau-Leitung Anordnungen und Anweisungen zu erlassen.

6. Die Deutsche Kohlenbergbau-Leitung bildet einen Beirat, bestehend aus sechs Vertretern der Verwaltung und sechs Vertretern der Gewerkschaften. Die Ernennung der Vertreter bedarf der Genehmigung der Militärregierung.

#### Art. IV

##### Befugnisse der Deutschen Kohlenbergbau-Leitung

7. Die von der Deutschen Kohlenbergbau-Leitung oder mit ihrer Ermächtigung erlassenen Direktiven, Anordnungen und Anweisungen sind von der Stein- und Braunkohlenbergbauindustrie, einschließlich der zugehörigen Industrien und Geschäftszweige, zu befolgen. Die Deutsche Kohlenbergbau-Leitung kann die Industrie zur Erstattung der zur Deckung ihrer Verbindlichkeiten und Ausgaben, einschließlich der Gehälter, erforderlichen Beträge in einer der Genehmigung der Militärregierung unterliegenden Weise heranziehen.

## Article V

## Miscellaneous

8. The Deutsche Kohlen Bergbau Leitung shall keep accounts for itself and its branch organizations and shall submit its books to audit in accordance with German Law.

9. Except as provided in Article II, nothing in this Ordinance shall affect the status of mine properties under Military Government Law No. 52.

## Article VI

## Effective Date

10. This Ordinance shall become effective in the Laender Bavaria, Bremen, Hesse and Wuerttemberg-Baden on 18 November 1947.

By Order of Military Government

MILITARY GOVERNMENT - GERMANY  
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## Ordinance No. 21

Amendment No. 2 to Military Government Ordinance  
No. 6 "Military Government Court for Civil Actions"

## Article I

Ordinance No. 6 is hereby amended by deleting the second sentence of Section 1-6 of the Ordinance, so that Section 1-6 of Ordinance 6, as amended, shall read as follows:

"1-6. The president of the court shall appoint a clerk, a marshal and a stenographer, who will be stationed at the offices of the court in Stuttgart. Deputy clerks, deputy marshals, consultants, interpreters and other employees may be appointed by the president of the court as the business of the court may require from time to time. The clerk and the marshal and other employees shall serve at the pleasure of the court, no tenure of such services being hereby established."

## Article II

This Ordinance shall become effective within the United States Area of Control on 17 December 1947.

By Order of Military Government

ALLIED CONTROL AUTHORITY  
CONTROL COUNCIL

## Law No. 59

Amendment to Control Council Law No. 13  
"Amendment of Property Tax Law"

The Control Council enacts as follows:

## Article I

Paragraph (a) of Article III of Control Council Law No. 13 "Amendment of Property Tax Law" is hereby repealed and substituted by the following text:

## Art. V

## Verschiedenes

8. Die Deutsche Kohlenbergbau-Leitung hat für sich selbst und für ihre Zweigniederlassungen Bücher zu führen, welche der Prüfung gemäß den deutschen gesetzlichen Vorschriften unterliegen.

9. Abgesehen von der Bestimmung des Art. II bleibt die rechtliche Stellung bergbaulichen Vermögens nach dem Gesetz Nr. 52 der Militärregierung unberührt.

## Art. VI

## Inkrafttreten

10. Diese Verordnung tritt in den Ländern Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden am 18. November 1947 in Kraft.

Im Auftrage der Militärregierung

MILITÄRREGIERUNG - DEUTSCHLAND  
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Verordnung Nr. 21

Zweite Änderung der Verordnung Nr. 6 der Militär-  
regierung „Zivilgericht der Militärregierung“

## Art. I

Verordnung Nr. 6 wird hiermit dahin geändert, daß Satz 2 des Paragraphen 1-6 gestrichen wird; Paragraph 1-6 der Verordnung Nr. 6 lautet in der geänderten Fassung wie folgt:

„1-6. Der Präsident des Gerichtshofs ernennt einen Gerichtssekretär, einen Gerichtsvollzugsbeamten und einen Stenographen, die am Sitze des Gerichtshofs in Stuttgart ihren Dienst versehen. Wenn und soweit der Geschäftsgang es erfordert, bestimmt der Präsident des Gerichtshofs Stellvertreter für den Gerichtssekretär und den Gerichtsvollzugsbeamten sowie Fachberater, Dolmetscher und sonstige Angestellte. Der Gerichtshof bestimmt den Dienst des Gerichtssekretärs, des Gerichtsvollzugsbeamten und der anderen Angestellten nach seinem freien Ermessen; ein festes Beamtenverhältnis wird dadurch nicht begründet.“

## Art. II

Diese Verordnung tritt für das Amerikanische Kontrollgebiet am 17. Dezember 1947 in Kraft.

Im Auftrage der Militärregierung

ALLIIERTE KONTROLLBEHÖRDE  
KONTROLLRAT

## Gesetz Nr. 59

Änderung des Kontrollratgesetzes Nr. 13  
„Änderung der Vermögensteuergesetze“

Der Kontrollrat erläßt das folgende Gesetz:

## Art. I

Absatz (a) des Art. III des Kontrollratgesetzes Nr. 13 „Änderung der Vermögensteuergesetze“ wird hiermit aufgehoben und durch nachfolgenden Text ersetzt:

„for corporations, associations of persons (Personenvereinigungen), and estates enumerated in Section 1, Subsection (1) 2, and Section 2, Subsection (1) 2 (Vermögensteuergesetz):

- I. 2% where the aggregate taxable property amounts in value to *R.M.* 500,000 or less;
- II. 2½% where the aggregate taxable property amounts to more than *R.M.* 500,000 in value.“

#### Article II

This Law shall come into force from 1 January 1946 the date upon which Control Council Law No. 13 came into force.  
Done at Berlin on 20 October 1947.

**P. Koenig,**  
Général d'Armée  
**V. Sokolovsky,**  
Marshal of the Soviet Union  
**G. P. Hays,**  
Major General  
for Lucius D. Clay,  
General  
**B. H. Robertson,**  
Lieutenant General  
for Sir Sholto Douglas,  
Marshal of the Royal Air Force

Date of Publication: 24 October 1947.

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY  
UNITED STATES AREA OF CONTROL  
**Amendment No. 1**  
**to Military Government Law No. 57**  
**Custodians for Certain Bank Organizations**

#### Article I

Article V of Military Government Law No. 57, "Custodians for Certain Bank Organizations", effective throughout the Laender of Bavaria, Bremen, Hesse and Wuerttemberg-Baden, is hereby amended to read as follows:

„The Minister President of each State, or any State Minister designated by him, shall issue administrative regulations necessary to implement this Law.“

#### Article II

This amendment shall be deemed to have become effective on 6 May 1947.

By Order of Military Government

a) Für die in § 1, Abs. (1) 2, und § 2, Abs. (1) 2 des Vermögensteuergesetzes aufgezählten Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen:

- I. 2%, wenn das steuerpflichtige Gesamtvermögen 500000 *R.M.* nicht übersteigt;
- II. 2½%, wenn das steuerpflichtige Gesamtvermögen 500000 *R.M.* übersteigt.

#### Art. II

Dieses Gesetz hat Gesetzeskraft vom 1. Januar 1946 ab, dem Tage des Inkrafttretens des Kontrollratgesetzes Nr. 13.  
Ausgefertigt in Berlin, am 20. Oktober 1947.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von P. Koenig, General der Armee, V. Sokolovsky, Marschall der Sowjetunion, G. P. Hays, General, B. H. Robertson, Generalleutnant, unterzeichnet.)  
Tag der Verkündung: 24. Oktober 1947.

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND  
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET  
**Erste Änderung des Gesetzes Nr. 57 der**  
**Militärregierung „Verwalter für bestimmte Banken“**

#### Art. I

Art. V des Gesetzes Nr. 57 der Militärregierung, „Verwalter für bestimmte Banken“, in Kraft innerhalb der Länder Bayern, Bremen, Hessen und Wuerttemberg-Baden, erhält hiermit folgende Fassung:

„Die zur Durchführung dieses Gesetzes erforderlichen Verwaltungsvorschriften werden von dem Ministerpräsidenten eines jeden Landes oder einem von ihm bestimmten Minister erlassen.“

#### Art. II

Diese Änderung ist als am 6. Mai 1947 in Kraft getreten anzusehen.

Im Auftrage der Militärregierung